

精评馆藏名作 点亮艺术之眼

伟大的
博物馆



都灵

萨包达美术馆

〔意大利〕弗朗西斯卡·萨尔瓦多里 编著
崔月 译

译林出版社

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

视觉传达设计

萨包达美术馆

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

伟大的
博物馆

Galleria Sabauda Torino



都灵 萨包达美术馆

〔意大利〕弗朗西斯卡·萨尔瓦多里 编著
崔 月 译

图书在版编目 (CIP) 数据

都灵萨包达美术馆 / (意) 萨尔瓦多里编著; 崔月译. — 南京:
译林出版社, 2015.5

(伟大的博物馆)

书名原文: Galleria Sabauda Torino

ISBN 978-7-5447-5203-9

I. ①都… II. ①萨… ②崔… III. ①美术馆—介绍—都灵
IV. ①J154.6-28

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第295952号

©2005 Mondadori Electa S.p.A., Milano-Italia

©2015 for this book in Simplified Chinese—Phoenix-Power Cultural Co., Ltd

Published by arrangement with Atlantyca S.p.A.

Original Title Galleria Sabauda Torino

Text by Francesca Salvadori

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A., via Leopardi, 8 – 20123 Milano Italy – foreignrights@atlantyca.it-www.atlantyca.com

Cover picture © Phoenix-Power Cultural Co., Ltd

著作权合同登记号 图字: 10-2013-594号

书 名 都灵萨包达美术馆

编 著 [意大利] 弗朗西斯卡·萨尔瓦多里

译 者 崔 月

责任编辑 王振华

特约编辑 肖 瑶

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司

译林出版社

出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

电子信箱 yilin@yilin.com

出版社网址 <http://www.yilin.com>

印 刷 深圳市建融印刷包装有限公司

开 本 787×1092毫米 1/16

印 张 10.25

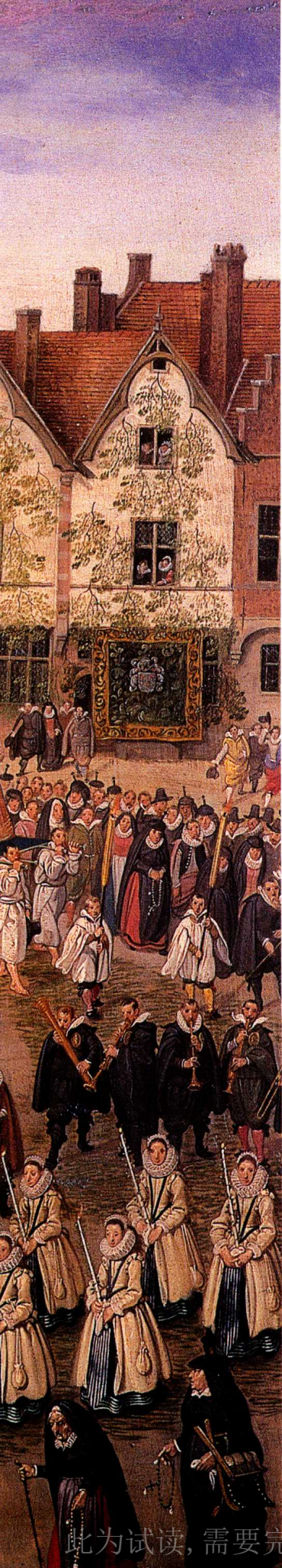
字 数 140千字

版 次 2015年5月第1版 2015年5月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5447-5203-9

定 价 119.00 元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换



目 录

8

前言

11

都灵萨包达美术馆

21

主要馆藏

155

参观指南

159

艺术家和艺术品索引

点亮艺术之眼

——伟大的博物馆



伟大的
博物馆

Galleria Sabauda Torino



都灵
萨包达美术馆

〔意大利〕 弗朗西斯卡·萨尔瓦多里 编著
崔 月 译









目 录

8

前言

11

都灵萨包达美术馆

21

主要馆藏

155

参观指南

159

艺术家和艺术品索引

前言

都灵萨包达美术馆光荣的历史将很快揭开面纱。16 世纪中期，萨沃伊人开始从收藏家行列脱颖而出。皇室记录册中就有一张在 1548 年蒂奇亚诺为埃马努埃莱·菲利贝托绘制肖像画的收据。也许这是最古老的相关文件了，也是一个良好开始的标志。16 世纪时，萨沃伊人担任哈布斯堡王朝的军事领袖，捍卫法兰德斯的土地和利益。他们在北方的停留对家族的收藏也造成了重要的影响，使得收藏中的佛兰芒绘画与日俱增，占据了重要的位置。

然而在 17 世纪，“萨沃伊族”的收藏原则发生了改变：在城堡的大厅、城市府邸和农村“娱乐场所”中，渐渐出现了真蒂莱斯基、切拉诺、普罗卡奇尼、莫拉佐内、谈齐奥和威尔米利奥的作品，并伴随席卷整个欧洲的卡拉瓦乔追随者的游行（特尔布鲁根，巴利奥奈，曼弗雷迪，格拉玛提卡，瓦伦丁和维尼翁）。萨包达美术馆很快展现出了特殊的内涵：向欧洲所有画派开放。

从萨沃伊王室的分支中，出现了一位非常有影响力的子孙。他是一位有着王室血统的王子，一位领导者，同时也是所有时代最伟大的收藏家之一：尤金·萨沃伊。尤金王子在维也纳有一座丽宫，专门存放珍贵的收藏品。尤金去世后，卡尔洛·埃马努埃莱三世（让贝洛托绘制过都灵画像的国王）宣布了他将购买这个神秘的美术馆中许多杰作的明智决定。

1741 年，这些作品从维也纳到达都灵，被收入王宫。作为优秀的鉴赏家，于 1799 年涌入都灵、负责“挑选”艺术品的拿破仑军士们，

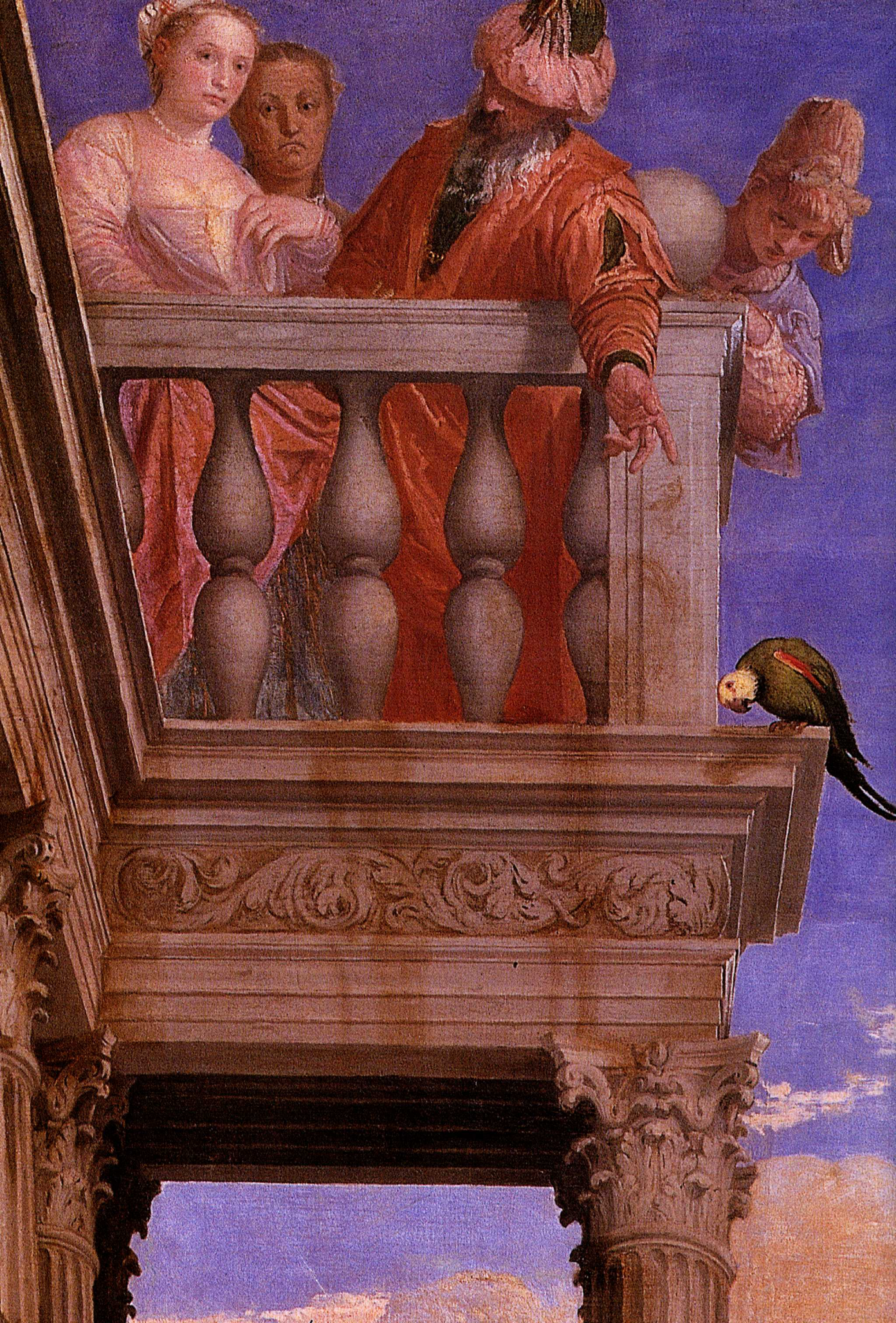
偶然地把注意力集中在了尤金皇家美术馆中的荷兰作品和佛兰芒作品上，并打包把它们运往了巴黎。幸好在拿破仑时代结束后，这些作品又回到了都灵。也正是那时，卡尔洛·阿尔贝托实现了将皇室藏品公之于众的意愿。1832年，君王将王宫和当时已在萨沃伊统治下的热那亚宫殿中的收藏品转移到了夫人宫中（例如从热那亚引入了鲁本斯的优秀作品）。从那时起，皇家美术馆通过遗赠、购买和捐赠等途径不断丰富着作品的数量。其中收入了一些珍贵的名作，如汉斯·梅姆林的《耶稣受难图》和1866年收入萨包达美术馆的镇馆之宝扬·凡·艾克的《圣弗朗西斯科的圣痕》。

毫不夸张地说，到19世纪中期，萨包达美术馆就已经被塞满了。有关当局于是决定在科学楼中为其设立新的场馆。几十年后，萨包达美术馆最终搬到了现在的地址。1930年，美术馆又收入了工业家理查德·瓜里诺捐赠给国家的收藏品（从中世纪到文艺复兴时期的绘画和雕刻作品），这次购买使得美术馆的“身体”完整了。

然而“脑袋”还得靠绝对的杰作：凡·艾克的小画。这幅画在板上的画在美国的费城博物馆里还有一幅几乎一模一样的版本，画在贴在板上的羊皮纸上。最近，在都灵萨包达美术馆举行的一次展览中，这两幅作品放在一起展出了，以解开一直以来的疑问：到底哪幅是原本，哪幅是副本？根据对画作的技术分析和特写，这一谜底终于揭开。这两幅如此高质量的作品毫无疑问都是出自凡·艾克之手，他按照客户的要求画了两幅相同主题的作品，这在当时是非常正常的现象。

但还不止是这样。根据对都灵画的射线研究，可以发现在美国画中所没有的明显的重绘痕迹。特别是可以发现画面下方圣人脚边原来是有拖鞋的，但后来画家把它隐藏掉了。为什么？很明显：如果弗朗西斯科穿着拖鞋，就看不清他脚上的红斑了！所以最好还是去掉。

马可·卡尔米纳蒂



都灵萨包达美术馆

1832年，萨沃伊首都皇家美术馆的开幕仪式在夫人宫举行，当时的馆名叫作“皇家绘画美术馆”。

该机构的诞生意味着慷慨的国王卡尔洛·阿尔贝托牺牲了一个私人的娱乐场，而增加了一个用于国民普通教育的地方。卡利尼亚诺前任王子刚登基不到一年就决定一改都灵由于过去的战争而给人的严峻而刻板的印象，因为人们普遍认为，与意大利其他王朝相比，都灵缺乏对美的鼓励与推广。如果说美术馆第一任馆长的兄弟马西莫·达泽格里奥侯爵曾把都灵称作一个“艺术像贫民窟的犹太人一样受煎熬”的地方，那么卡尔洛·阿尔贝托则希望他臣民的审美能在大师的作品中受到培养，因为“沉默的美术馆胜过最有才华的教授”，在那里，每个人都能看到指明的道路，他的本性便自然地向其靠拢。

面对雄心勃勃的文化大业，身为知识分子和著名学者的马西莫·达泽格里奥侯爵在1832年到1854年的二十年间为可美名为“他的”博物馆的整理与推广投入了大量的精力。

在有慷慨赞助的前景下，对萨沃伊时代收藏品的估值与达泽格里奥希望把都灵变成政治和文化首都的愿望密切相关。自此，工程浩大的画廊“分类”目录在1836年和1846年间出版，有四卷纸卷之多，题为《都灵皇家画廊》（第四卷的日期是假的，因为它在1862年才完成）。这一作品耗费的财力是相当可观的，但包括国外在内的广泛反响证实了它的重要性。一位像卡特勒梅尔·德·坎西一样著名的外国评论家曾给作者写道：“对于您的作品，人们只有一种感觉，所有人都赞同，都灵皇家画廊注定是居于大型古董公司的第一列，尽管在它出现之前人们认为这个排名是已经完成了的。”然而馆长的坚定付出并不总能获得国王经济上的支持，国王在起初的热情消退



贺拉斯·维奈特
《撒丁岛之王卡尔
洛·阿尔贝托》，
1834（左图）



贾科莫·维基，
又称阿尔吉安达，
《萨沃伊的埃马
努埃莱·菲利贝
托》，1561（右
图）

后，于1839年强制对财政支出做了严格的限定，这便阻断了许多重要的采购，并且阻碍了达泽格里奥对文化复兴计划的实施。实际上，达泽格里奥原本打算填补美术馆中收藏的空白，即引入把理想的艺术发展“渐进”路线推向高潮的莱昂纳多、拉斐尔和“无暇的画家”安德烈亚·德尔·萨尔托的作品。

国王的捐赠大部分来自都灵王宫，包括至今仍然代表美术馆特征的佛兰芒和荷兰优秀的传世画作。但在伟大的文艺复兴、古典主义方面，特别是托斯卡纳的作品上，它几乎是一片空白。值得一提的是，萨沃伊公爵们的收藏品曾多次遭受战争和灾害的损害。1553年，15世纪和16世纪初的大部分绘画遗产就在萨沃伊公爵的征战中丢失或损毁，而不复存在了。新阶段的采购从16世纪下半叶埃马努埃莱·菲利贝托（1553—1580）的统治下开始，并在卡尔洛·埃马努埃莱（1580—1630）时期展现出更火热的势头。